



Первая очередная сессия 1983 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Доклады о правах, рассматриваемых в статьях 13-15,
представленные государствами-участниками Пакта в
соответствии с резолюцией 1988 (IX) Совета

ДАНИЯ

29 июля 1982 года

I. СБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Ниже всесторонне рассматривается положение в Дании. Что касается общих руководящих принципов для докладов, касающихся статей 13-15 Пакта (см. E/1982/3), основное внимание уделяется событиям, которые произошли начиная с 3 января 1976 года.

Нумерация пунктов соответствует нумерации, использованной в вышеупомянутых руководящих принципах.

II. СТАТЬЯ 13: ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ

A. Основными законами, касающимися права на образование в Дании, являются:

а) закон № 313 от 26 июня 1975 года о народных школах (Folkeskole) (дошкольные учреждения, начальное и младшее среднее образование);

б) закон № 289 от 8 июня 1977 года об элементарной профессиональной подготовке;

с) закон № 165 от 7 июня 1958 года о гимназиях (Gymnasia) (среднее образование II ступени);

d) закон № 236 от 8 июня 1976 года о студенческих экзаменах (экзамены уровня среднего образования II степени);

e) закон № 362 от 13 июня 1973 года о руководстве высшими учебными заведениями;

f) закон № 218 от 23 мая 1979 года о государственной поддержке образования;

g) закон № 161 от 12 апреля 1978 года о равноправии мужчин и женщин в области занятости и т.д. В законе предусматривается, что наниматель должен предоставлять мужчинам и женщинам равные возможности получить профессиональную подготовку, специализированную профессиональную подготовку и образование. Кроме того, этот закон дает возможность ввести особые позитивные процедуры в целях ликвидации существующего неравенства, влияющего на возможности мужчин и женщин получить работу, профессиональную подготовку и т.д.

Посредством этих законов, в которые с начала их осуществления были внесены поправки путем принятия ряда дополнительных законов и административных решений, в Дании была учреждена система, которая направлена на предоставление каждому возможности получить образование в соответствии с его (ее) способностями и желаниями.

Финансовые ограничения и связанные с этим ограниченные возможности учебных заведений выше уровня среднего образования II степени затрудняют достижение этой цели с точки зрения потребности в равенстве. Однако в некоторых областях был принят ряд решений и мер в целях достижения равенства в области образования.

Ниже упоминаются важные решения и меры такого характера, которые были приняты начиная с 3 января 1976 года.

В целях обеспечения равенства мужчин и женщин в области образования министерство образования Дании в декабре 1976 года учредило комитет, которому было поручено "на основе своих собственных и других исследований изучить важность образования для проблем, связанных с равноправием мужчин и женщин, и на основе полученных данных провести дальнейшие исследования и предложить меры в целях содействия равноправия в системе образования". Комитет представил свой первый доклад в 1978 году.

Как предусматривается в разделе 4 закона № 313 от 26 июня 1975 года о начальных школах (начальная и младшая средняя школа), в 8-м и 9-м классах следует проводить занятия по актуальным вопросам современной жизни. В соответствии с этим законом министерство образования определило цель этого вопроса, которая заключается в том, чтобы, среди прочего, дать учащимся представление о ряде важных местных, национальных и глобальных проблем нашего времени и о путях их решения.

/...

В Дании руководство учебных заведений само решает вопрос о том, каким способом следует осуществлять цели, изложенные в законе и намеченные министерством образования. Однако в 1977 году министерство образования распространило учебное руководство, в котором, среди прочего, содержались советы, касающиеся формирования знаний об условиях и истории других национальностей и культур.

С. Право на начальное образование

Начиная с 3 января 1976 года был претворен в жизнь ряд решений в целях помощи тем детям, которые без этой помощи отстали бы в учебе от других детей той же возрастной группы. Среди этих решений следует выделить следующие:

Закон № 257 от 8 июня 1979 года (поправка к закону о народных школах, в соответствии с которой предусматривается создание дошкольных учреждений во всех муниципалитетах).

Исполнительные постановления от 9 и 10 марта 1976 года об обучении умственно неполноценных детей (на дому или в больнице).

Исполнительное постановление от 2 июля 1979 года о перевозке умственно неполноценных детей-учащихся.

Исполнительное постановление от 5 марта 1976 года о дополнительном обучении новых учащихся и т.д. Дополнительное обучение предоставляется тем учащимся, которые в течение длительного периода времени отсутствовали на занятиях ввиду болезни, проживания за рубежом и т.д., или учащимся, которые были переведены из школы, обучение в которой существенно отличается от обучения в новой школе.

Исполнительное постановление от 8 марта 1976 года об обучении учащихся, говорящих на иностранном языке. В постановлении предусматривается, что эти учащиеся охватываются тем же обязательным образованием, что и учащиеся-датчане, и что они имеют право на получение языковой и другой помощи, необходимой для того, чтобы они могли извлечь наибольшую пользу от предоставленного им образования.

Исполнительное постановление от 25 августа 1978 года о специальном обучении учащихся, имеющих общие недостатки восприятия.

Пять исполнительных постановлений от 22 октября 1979 года о специальном обучении учащихся, имеющих слабое зрение, слабый слух или физические недостатки, и учащихся с лингвистическими и речевыми недостатками, а также о перевозке детей и подростков, которые получают специальное образование.

Цель этих исполнительных постановлений заключается в том, чтобы по мере возможности не допустить отставания физически неполноценных учащихся от других учащихся их возрастной группы.

/...

Д. Право на среднее образование

Исполнительное постановление от 6 ноября 1978 года об обучении умственно отсталых детей (на дому или в больнице).

Циркуляр от 26 января 1982 года о согласованном охвате подростков определенными видами обучения. Этот план был разработан для обеспечения того, чтобы кандидаты, желающие получить некоторые виды образования, получали то образование, которое их наиболее интересует, и чтобы ни один абитуриент не принимался в более чем одно учебное заведение. Этот план лежит в основе гимназий, студенческих экзаменов и первой части элементарного профессионального обучения.

Этот циркуляр был разработан в соответствии с резолюцией парламента от 4 июня 1980 года, в которой фолькетинг предложил правительству обеспечить, чтобы всем молодым людям была гарантирована какая-либо форма образования. В качестве части этой гарантии в ней говорится о необходимости создания комплексной системы руководящих принципов и регистрации пожеланий в отношении образования.

Е. Право на дальнейшее и высшее образование

Циркуляр от 20 мая 1981 года о согласованном охвате молодежи определенными видами дальнейшего образования.

Цель этого плана аналогична цели вышеупомянутого плана для среднего образования.

Ф. Право на элементарное образование

Закон № 305 от 8 июня 1977 года о повторном образовании для взрослых по одному предмету.

Этот закон обязует округа организовывать и проводить курсы для взрослых, способствующие сдаче выпускных экзаменов в народных школах (среднее образование I ступени) по ряду предметов, а также экзаменов по одному предмету в рамках студенческих экзаменов (среднее образование II ступени).

Закон № 301 от 8 июня 1978 года о специальном образовании для взрослых.

Г. Развитие системы школ

В стране уже существует развитая система школ; и находится в процессе постоянных изменений.

/...

Н. Установление удовлетворительной системы стипендий

Закон № 218 от 23 мая 1979 года. Помощь в области образования оказывается в виде пособий в зависимости от дохода и состояния. Неимущим студентам поддержка также оказывается в виде гарантированных государством студенческих ссуд в банках и сберегательных банках.

Г. Улучшение материального положения преподавательского состава

В Дании это является главным образом вопросом переговоров между профессиональными организациями преподавателей и государственными властями. Увеличение окладов преподавателей осуществляется так же, как и для других групп окладов.

Ж. Право на выбор школы

В Дании существует обязательное образование, однако необязательный выбор школы. В соответствии с этим родители имеют право на свободный выбор школы для своих детей.

Закон № 306 от 8 июня 1977 года. При определенных условиях частным самостоятельным школам разрешено готовить учащихся для выпускных экзаменов народных школ.

Этот вид школ получает значительные государственные субсидии.

К. Свобода создания учебных заведений и руководства ими

Такая свобода существует, однако лишь те заведения, которые отвечают определенным требованиям, имеют право получать государственные пособия и направлять учащихся для сдачи экзаменов, утвержденных государством. Помимо закона, упомянутого в разделе I, новых важных законов по данному вопросу не имеется.

/...

СТАТЬЯ 14: ПРИНЦИП ОБЯЗАТЕЛЬНОГО БЕСПЛАТНОГО
ВСЕОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Как упоминалось выше, в Дании существует девятилетнее обязательное всеобщее образование с семилетнего возраста. Каждый ребенок имеет право бесплатно получить это образование в народных школах. Если это образование получается в частной самостоятельной школе, утвержденной государством, государство, как уже упоминалось, предоставит значительные субсидии для уменьшения платы за обучение.

СТАТЬЯ 15: ПРАВО НА УЧАСТИЕ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ
И ПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТАМИ НАУЧНОГО
ПРОГРЕССА И ЗАЩИТОЙ ИНТЕРЕСОВ АВТОРОВ

А. Право на участие в культурной жизни

Конституция Королевства Дании, закон № 169 от 5 июня 1953 года. Закон о публичных библиотеках № 171 от 27 мая 1964 года с внесенными в него впоследствии поправками. Закон о правительственных пособиях музеям № 304 от 10 июня 1976 года с внесенными в него впоследствии поправками. Закон о театрах № 241 от 4 июня 1970 года с внесенными в него впоследствии поправками. Закон о фильмах и кино № 236 от 7 июня 1972 года с внесенными в него впоследствии поправками. Закон о музыке № 306 от 10 июня 1976 года с внесенными в него впоследствии поправками. Закон о национальном художественном фонде № 163 от 12 апреля 1978 года.

Положения конституции, касающиеся свободы слова, запрещения цензуры и права создавать ассоциации в любых законных целях, служат важной основой для права всех граждан на участие в культурной жизни. Тот факт, что все лица и все группы населения должны иметь это право, подчеркнуто в докладах по вопросам национальной политики в области культуры, представленных правительством Фолькетингу. Например, в докладе министерства культуры от ноября 1977 года говорится, что одна из целей политики в области культуры состоит в том, чтобы "содействовать предоставлению разумных возможностей людям во всех районах страны свободно выбирать себе занятие в рамках разнообразной культурной деятельности и обеспечивать равные возможности для участия в культурной деятельности". В этом докладе также говорится, что "следует прилагать неустанные усилия в целях обеспечения равного доступа к культуре для всех и ликвидировать все препятствия, воздвигаемые географическими и социальными условиями. Особые усилия следует приложить в отношении стариков, лиц, имеющих физические и умственные недостатки, и детей".

В качестве средства достижения этих целей в Дании были широко использованы законы. Начиная с шестидесятых годов был принят закон о национальных (а в ряде случаев муниципальных) пособиях на театральную деятельность, производства и показ фильмов и все виды музыки.

/...

Одна из главных целей этого закона заключалась в том, чтобы помочь осуществить децентрализацию культурной деятельности. Кроме того, политика предоставления пособий помогает удерживать на низком уровне цену на билеты, особенно в области театра, в которой был разработан план общенациональной подписки, в соответствии с которым государство оплачивает значительную часть стоимости билетов. И, наконец, этот закон способствовал увеличению поддержки самодеятельности.

Содержание сети хороших, эффективных публичных библиотек рассматривается в Дании как важное средство предоставления каждому возможности участвовать в культурной жизни.

Согласно закону о публичных библиотеках каждый муниципалитет обязан иметь субсидируемую правительством публичную библиотеку. Публичные библиотеки бесплатно выдают книги и другие средства массовой информации всем лицам, как детям, так и взрослым, которые зарегистрированы в национальном списке населения Дании. Кроме того, во многих публичных библиотеках все граждане имеют бесплатный доступ на выставки, концерты, показы фильмов и т.д.; таким образом, библиотеки в значительной степени играют роль культурных центров.

Содействие творчеству оказывается посредством Государственного художественного фонда Дании (см. закон № 163 от 12 апреля 1978 года), который охватывает народное творчество Дании, включая живопись, литературу, музыку, художественные ремесла, художественное моделирование и архитектуру.

Средства Фонда используются для выдачи стипендий, присуждения премий, покупку произведений искусства и изобразительную и скульптурную отделку государственных зданий.

Например, в Гренландии в настоящее время выработан внутренний план, в соответствии с которым теперь в Гренландии культурные вопросы решаются главным образом органами местного самоуправления (национальным правительством). Однако Дания по-прежнему оказывает некоторую поддержку Гренландии в области культурной жизни. Например, Дания выделяет определенные ассигнования, которые предоставляют возможность выплачивать авторам, являющимся гражданами Гренландии, определенную сумму по правам на получение государственного кредитования в отношении займов у библиотек Гренландии.

В последние несколько лет большая работа была проделана в целях улучшения положения детей в области культуры. Был проведен ряд исследований и было начато осуществление различных проектов в таких областях, как литература, драматургия и фильмы для детей.

/...

Начиная с 1926 года радио и телевидение находится в ведении единого учреждения по радиовещанию "Радио Дании", которое в принципе не зависит от государства в отношении своих программ. Деятельность этого учреждения финансируется исключительно за счет платы за лицензии, установленной министром культуры с согласия фолькетинга, а реклама товаров в программах не разрешена.

В настоящее время проводятся эксперименты в области местных радио и телевизионных передач. Местные группы и ассоциации могут получать разрешение на проведение таких экспериментов.

Одна из целей политики государства в области культуры состоит в том, чтобы обеспечить сохранение художественного и культурного наследия, доступ к нему и его жизненность.

В этом состоит цель деятельности, осуществляемой архивами, библиотеками, музеями и руководителями, ответственными за сохранение памятников культуры. Они не только хранят их, но также осуществляют исследования, публикацию материалов, учебную работу и деятельность по организации выставок. Большинство музеев поддерживает чрезвычайно тесное сотрудничество со школами.

Один из основополагающих принципов политики Дании в области культуры состоит в "уважении и защите свободы слова и содействии созданию реальных возможностей для ее осуществления".

Как упоминалось ранее, конституция Дании запрещает цензуру, хотя это положение сформулировано таким образом, что не исключает возможности цензуры над фильмами для массового показа. Однако цензура над фильмами для взрослых была отменена. На сегодняшний день запретить можно лишь массовый показ фильмов для детей младше определенного возраста.

Образование в области искусства предоставляется государством в следующих заведениях:

- а) Королевская академия художеств Дании (архитектура, живопись, скульптура и т.д.);
- б) архитектурная школа в Орхусе;
- с) Королевская музыкальная школа Дании, находящаяся в Копенгагене, и соответствующие школы в четырех других городах;
- д) хореографическая школа при Королевском театре;
- е) государственная драматическая школа в Копенгагене;
- ф) киношкола Дании.

/...

В. Право на пользование результатами научного прогресса и их практического применения

1) В законодательстве Дании предусматривается, что каждый человек имеет право на пользование результатами научного прогресса и их практического применения.

2) Посредством публичных библиотек любой гражданин имеет доступ к фонду научно-исследовательских библиотек. При помощи всеобъемлющей системы технического обслуживания прилагаются особые усилия, направленные на то, чтобы небольшие фирмы в секторах промышленности, сельского хозяйства или других секторах могли пользоваться результатами научного прогресса. Сюда следует также отнести инициативы, принятые в рамках деятельности университетов по заочному обучению. Инфраструктура может изучаться в ежегодных докладах, которые публикуются всеми крупными научно-исследовательскими институтами и, порой, и небольшими институтами. Что касается окружающей среды, следует отметить, что министерство по вопросам окружающей среды осуществляет всеобъемлющую деятельность в области информации, включая ежегодное издание докладов, и что начиная с 1976 года закон об условиях труда способствовал проведению исследований в этой области и использованию их результатов, среди прочего, путем создания фонда и института по вопросам условий труда.

3) Об этом частично уже говорилось выше, однако можно добавить, что в Дании издается большое число научных журналов, которым в большинстве случаев оказывается государственная поддержка. Помимо научно-исследовательских библиотек существует ряд центров по научно-технической информации и документации.

4) Недавно значительные усилия были приложены по оценке технологии. Содействие осуществлению проектов в этой области оказывается Советом по технологии и Советом планирования в целях проведения исследований, однако организованной системы оценки технологии на государственном уровне в Дании все еще не существует.

Следует упомянуть, что атомная энергия в Дании не нашла своего применения, поскольку проблемы хранения радиоактивных отходов до сих пор не решены. Кроме того, существуют особые положения, которые применяются к генетической инженерии.

С. Защита моральных и материальных интересов авторов

Закон об авторском праве № 158 от 31 мая 1961 года, последней поправкой к которому служит закон № 240 от 8 июня 1977 года.

Закон о правах на фотографические снимки № 157 от 31 мая 1961 года с внесенными в него поправками в соответствии с законом № 239 от 8 июня 1977 года.

/...

Дания ратифицировала Бернскую конвенцию об охране литературных и артистических работ и Всемирную конвенцию об авторском праве с внесенными в них последними поправками (в 1971 году). Законодательство Дании выполняет требования этих конвенций.

В Дании, как правило, не возникает никаких трудностей в связи с осуществлением авторских прав, хотя в последние годы в двух областях возникли некоторые проблемы.

Оказалось чрезвычайно трудно обеспечить авторские права в связи с широким копированием работ авторов при помощи средств воспроизведения, главным образом в учебных заведениях и, кроме того, в определенной степени, в государственных учреждениях и частных предприятиях. Однако, что касается сектора образования, то эта проблема практически решена путем соглашения, заключенного между министерством образования и муниципалитетами, с одной стороны, и организациями, представляющими авторов и издателей, с другой. Это соглашение определяет масштабы, в которых работы могут копироваться в рамках системы государственного образования и уточняется та сумма, которая должна выплачиваться авторам за такое копирование.

Предполагается, что это соглашение будет дополнено путем внесения нового положения в закон об авторских правах, в соответствии с которым при определенных условиях это соглашение будет носить обязательный характер и в отношении авторов, которые не являются членами организаций, охваченных соглашением.

Другой практикой, породившей трудности, является увеличение частных записей радио- и телевизионных программ и записей с патефонных пластинок. Представляется уместным попытаться найти какую-либо возможность компенсировать авторов и действующих исполнителей за эту форму использования их работ, и поэтому в настоящее время рассматривается вопрос о введении налога на чистую магнитофонную ленту в пользу этих групп.

Что касается исследователей, занятых в государственном секторе, то в целях обеспечения авторских прав исследователей на полученные ими результаты применяются особые правила, касающиеся защиты моральных и материальных интересов авторов. Для университетов и высших учебных заведений Дании были разработаны специальные правила, которые дают возможность научно-исследовательским учреждениям пользоваться результатами, полученными в ходе проведенных в соответствии с договором исследований.

/...

Поскольку университеты и высшие учебные заведения Дании пользуются значительной автономией, установление подробных правил будет несколько децентрализовано (например, в статутах учреждений).

При проведении исследований в соответствии с договором могут возникнуть трудности, состоящие в том, что фирма, заключающая договор, в ряде случаев будет заинтересована в определенной степени секретности, в то время как исследователь порой заинтересован в опубликовании результатов, что тем самым служило бы уведомлением о его авторском праве.

Д. Меры, принимаемые для охраны, развития и распространения достижений науки и культуры

1) Закон от 1972 года об исследовательских советах и Совете планирования в целях проведения исследований, поскольку исследовательские советы ежегодно выделяют значительные суммы средств на проведение исследований в Дании. Кроме того, в подразделе 2 Закона о руководстве высшими учебными заведениями говорится, что университеты, университетские центры и другие высшие учебные заведения обязаны, среди прочего, проводить исследования. Эти заведения сами решают, какие исследования они будут проводить. Исследовательские советы оказывают значительную помощь датским и скандинавским научным журналам.

2) Этот вопрос является настолько сложным, что в данном контексте дать на него ответ не представляется возможным.

Е. Право на свободу научных исследований и творческой деятельности

1) Об этом частично говорилось в разделе Д, пункт 1, однако можно добавить, что в подразделе 13 вышеупомянутого Закона о руководстве высшими учебными заведениями также предусматривается личная свобода исследователя выбирать исследовательскую работу.

2) При этом следует отметить, что, выделяя крупные суммы средств не только университетам и другим высшим учебным заведениям, но и значительному числу других государственных исследовательских учреждений, государство предоставляет рамки для исследовательской деятельности.

3) До тех пор пока этой свободе ничего не угрожает, нет никакой необходимости принимать какие-либо меры по ее обеспечению. Обмен информацией, мнениями и опытом, что, например, происходит в ходе ряда семинаров, практикумов, конференций и т.д., осуществляется самими исследователями — однако, в ряде случаев, при государственной поддержке.

/...

4) Вышеупомянутые фирмы и т.д. по направлению ими просьб могут получать и получают поддержку от шести исследовательских советов государства.

5) Средства исследовательских советов часто кажутся недостаточными.

Г. Активизация и развитие международных контактов и сотрудничества в области науки и культуры

1) В определенной степени исследовательские советы оказывают поддержку участию исследователей Дании в международном сотрудничестве в области проведения исследований. На государственном уровне Дания является членом ряда организаций по сотрудничеству в области проведения исследований (например, ЦЕРН, ЕКА, ЕСО, ЕМБЛ), а также участвует в сотрудничестве в области проведения исследований на уровнях общего рынка и скандинавских стран.

2) См. пункт 1 выше.

3) На этот вопрос слишком сложно ответить. Однако можно упомянуть, что у страны, имеющей ограниченный исследовательский потенциал, могут возникнуть трудности в отношении ее возможностей принимать участие в международном сотрудничестве в области проведения исследований.

/...

Приложение

СПИСОК СПРАВОЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ а/

1. Документ "Система образования", изданный министерством образования Дании (на английском языке)
2. Резолюция парламента, касающаяся образования для молодежи (на английском языке)
3. "Роль полов и образование" (на английском языке)
4. Тексты других основных законов и положений, упомянутых в этом докладе (на датском языке).

а/ Этот справочный материал, полученный от правительства Дании, имеется в картотеке Секретариата.